

IKEA of Sweden AB  
SE-343 81 Älmhult



Design and Quality  
IKEA of Sweden

<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Deutsch</b>	<b>5</b>
<b>Français</b>	<b>6</b>
<b>Nederlands</b>	<b>8</b>
<b>Dansk</b>	<b>9</b>
<b>Íslenska</b>	<b>10</b>
<b>Norsk</b>	<b>11</b>
<b>Suomi</b>	<b>12</b>
<b>Svenska</b>	<b>13</b>
<b>Česky</b>	<b>14</b>
<b>Español</b>	<b>15</b>
<b>Italiano</b>	<b>17</b>
<b>Magyar</b>	<b>18</b>
<b>Polski</b>	<b>19</b>
<b>Eesti</b>	<b>20</b>
<b>Latviešu</b>	<b>22</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>23</b>
<b>Portugues</b>	<b>24</b>
<b>Româna</b>	<b>25</b>
<b>Slovensky</b>	<b>26</b>
<b>Български</b>	<b>28</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>29</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>30</b>
<b>Русский</b>	<b>32</b>
<b>Українська</b>	<b>33</b>
<b>Srpski</b>	<b>34</b>

<b>Slovenščina</b>	<b>36</b>
<b>Türkçe</b>	<b>37</b>
<b>عربي</b>	<b>39</b>

English

# IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.



## WARNING

- DO NOT place this product near a window as it can be used as a step by the child and cause the child to fall out of the window.
- Be aware of the risk of open fires and other sources of strong heat in the vicinity of the product.
- DO NOT place this product near a window where cords from blinds or curtains could strangle a child.

## Important safety information

- Complies with EN 17191:2021.
- Check all fittings regularly and tighten if necessary.
- DO NOT use if any part is broken, torn or missing. Contact your local IKEA store for replacement parts. Do not substitute parts.

## Care and maintenance

- Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner. Wipe dry with a soft, clean cloth.
- Recommended for ages 8-14 years.

Deutsch

# WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR KÜNFTIGE BENUTZUNG AUFBEWAHREN.



## WARNHINWEIS!

- Dieses Produkt NICHT in Nähe eines Fensters stellen, da es vom Kind als Leiter benutzt werden und dazu führen kann, dass das Kind aus dem Fenster stürzt.
- Darauf achten, dass das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer und anderen starken Hitzequellen aufgestellt wird.
- Das Produkt NICHT in der Nähe von Fenstern aufstellen, wo Rolloschnüre oder Gardinenbänder eine Strangulationsgefahr für das Kind darstellen könnten.

## Wichtige Sicherheitsinformation

- Erfüllt die Anforderungen gem. EN 17191:2021.
- Alle Teile regelmäßig prüfen und ggf. Beschläge nachziehen.
- Produkt NICHT benutzen, wenn etwas beschädigt ist oder Teile fehlen. Falls

Ersatzteile nötig sind, im IKEA Einrichtungshaus nachfragen. Nicht mit Teilen anderer Typen/ Modelle ergänzen.

### **Pflegehinweis**

- Mit einem feuchten Tuch und mildem Spülmittel reinigen. Mit einem weichen, sauberen Tuch nachwischen.
- Empfohlen für Kinder von 8 bis 14 Jahren.

## **Français**

**IMPORTANT !  
LIRE ATTENTIVE-  
MENT ET CONSE-  
RVER POUR S'Y  
REPORTER ULTÉ-  
RIEURMENT.**



### **AVERTISSEMENT**

- NE PAS placer ce produit à proximité d'une fenêtre, car il peut servir de marchepied à l'enfant et entraîner sa chute par la fenêtre.
- Tenir compte des risques engendrés par la présence de foyers ouverts ou autres sources de forte chaleur à proximité immédiate du produit.

- NE PAS placer ce produit à proximité d'une fenêtre où les cordons de stores ou de rideaux pourraient étrangler un enfant.

### **Informations importantes relatives à la sécurité.**

- Conforme à la norme EN 17191:2021.
- Contrôlez régulièrement toutes les fixations et resserrez-les au besoin.
- NE PAS UTILISER si une pièce est cassée, tordue ou manquante. Contactez le magasin IKEA le plus proche pour obtenir des pièces de rechange. Ne pas utiliser d'autres pièces de rechange que celles proposées par IKEA.

### **Nettoyage et entretien**

- Nettoyez à l'aide d'un chiffon imprégné de nettoyant doux. Essuyez avec un chiffon doux et propre.
- Recommandé pour les enfants de 8 à 14 ans.

Nederlands

# **BELANGRIJK! ZORGVULDIG LEZEN EN BE- WAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**



**LET OP**

- Plaats dit product **NIET** bij een raam, omdat het door kinderen als opstapje kan worden gebruikt, daardoor het kind uit het raam kan vallen.
- Houd rekening met het risico van open vuur en andere sterke warmtebronnen in de buurt van het product.
- Plaats dit product **NIET** bij ramen waar koorden van jaloezieën of gordijnen hangen ; deze kunnen verwuring veroorzaken.

## **Belangrijke veiligheidsinformatie**

- Voldoet aan EN 17191:2021.
- Controleer alle fittingen regelmatig en draai ze zo nodig aan.
- **NIET** gebruiken als een onderdeel gebroken of gescheurd is of ontbreekt. Neem contact op met je dichtstbijzijnde IKEA winkel voor reserveonderdelen. Vervang geen onderdelen.



## Reinigen en onderhoud

- Schoonmaken met een vochtig doekje met een mild schoonmaakmiddel. Nadrogen met een zachte, schone doek.
- Aanbevolen voor kinderen van 8-14 jaar.

## Dansk

# VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT, OG GEM TIL SENERE BRUG.



## ADVARSEL!

- Placer IKKE dette produkt i nærheden af et vindue, da barnet kan kravle op på det og falde ud af vinduet.
- Vær opmærksom på risikoen ved åben ild og andre stærke varmekilder i nærheden af produktet.
- Sæt IKKE produktet tæt ved et vindue, hvor snore fra persienner eller gardiner kan kvæle barnet.

## Vigtige sikkerhedsoplysninger

- Overholder kravene i EN 17191:2021.
- Kontrollér jævnligt beslagene, og spænd dem om nødvendigt.
- Må IKKE bruges, hvis dele er ødelagt eller mangler. Kontakt IKEA, hvis du har brug for reservedele. Du må kun bruge reservedele, som du får udleveret hos IKEA.

## Vedligeholdelse

- Tørres af med en fugtig klud tilsat et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en ren, tør klud.
- Anbefales til 8-14 år.

## Íslenska

# MIKILVÆGT! LESIÐ VANDLEGA OG GEYMIÐ.



## VIÐVÖRUN

- EKKI setja vöruna við glugga þar sem barn gæti notað hana til að klifra upp og hugsanlega fallið út um gluggann.
- Hugaðu að þeirri hættu sem stafar af opnum eldi og öðrum upptökum mikils hita sem eru nálægt vörunni.
- EKKI staðsetja vöruna nærri glugga þar sem snúrur í gluggatjöldum og gardínum geta vafist um háls barnsins.

## Mikilvægar öryggisupplýsingar

- Uppfyllir EN 17191:2021.
- Kannaðu reglulega allar skrúfur og hertu þær eftir þörfum.
- ALLS EKKI nota ef einhver hluti er brotinn, rifinn eða vantar. Hafðu samband við IKEA til að fá varahluti. EKKI nota aðra varahluti.

## Umhirða og viðhald

- Þrifið með rökum klút með mildu hreinsiefni. Þurrkið með mjúkum, þurrum klút.
- Fyrir 8-14 ára.

## Norsk

# VIKTIG! LES DETTE NØYE OG BEHOLD DET FOR FREMTIDIG BRUK.



### ADVARSEL

- IKKE plasser dette produktet i nærheten av et vindu, siden det kan bli brukt av et barn til å klatre opp på slik at det kan falle ut av vinduet.
- Vær oppmerksom på risikoen dersom det finnes åpen ild eller andre varmekilder i nærheten av produktet.
- IKKE plasser dette produktet nær et vindu der snorer fra gardiner eller persienner kan kvele barnet.

### Viktig sikkerhetsinformasjon

- Overholder EN 17191:2021.
- Kontroller alle beslag regelmessig og stram til ved behov.
- IKKE bruk produktet dersom noen av delene

mangler, er skadet eller ødelagt. Kontakt ditt lokale IKEA-varehus for reservedeler. Ikke bytt ut deler.

### **Rengjøring og vedlikehold**

- Rengjøres med en klut fuktet i vann og mildt såpevann. Ettetørk med en myk, ren klut.
- Anbefales fra 8–14 år.

## **Suomi**

**TÄRKEÄÄ! LUE  
TARKKAAN  
JA SÄILYÄ  
MYÖHEMPÄÄ  
TARVETTA  
VARTEN.**



### **VAROITUS**

- ÄLÄ aseta tuotetta ikkunan lähelle, sillä lapsi voi käyttää tuotetta portaana ja pudota ikkunasta.
- Huomioi tuotteen lähellä olevan avotulen ja muiden lämmönlähteiden aiheuttamat riskit.
- ÄLÄ aseta tuotetta ikkunan lähelle, jossa lapsi voi kuristua kaihtimien tai verhojen naruihin.

### **Tärkeää turvallisuustietoa**

- Täyttää standardin EN 17191:2021.

- Tarkista kaikki ruuvit ja kiinnikkeet säännöllisesti ja kiristä tarvittaessa.
- ÄLÄ käytä tuotetta, jos jokin sen osa on rikki, vahingoittunut tai puuttuu. Ota yhteyttä lähimpään IKEA-tavarataloon ja pyydä varaosia. Älä vaihda osia muiden valmistajien osiin.

### **Puhdistus ja hoito**

- Puhdista mietoon pesuaineliuokseen kostutetulla liinalla. Kuivaa pehmeällä ja puhtaalla liinalla.
- Suositellaan 8-14-vuotiaille.

## **Svenska**

# **VIKTIGT! LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.**



### **VARNING**

- Placera INTE den här produkten nära ett fönster eftersom den kan användas som ett steg av barnet och orsaka att barnet faller ut genom fönstret.
- Var medveten om risken för öppen eld och andra källor till stark värme i närheten av produkten.
- Placera INTE den här produkten nära ett fönster där snören från persienner eller gardiner kan strypa ett barn.

## Viktig säkerhetsinformation

- Uppfyller EN 17191:2021.
- Kontrollera alla beslag regelbundet och dra åt vid behov.
- ANVÄND INTE om någon del är sönder, skadad eller saknas. Kontakta ditt lokala IKEA varuhus för utbytesdelar. Byt inte ut delar.

## Skötsel och rengöring

- Rengör med en trasa fuktad med ett mildt rengöringsmedel. Torka med en mjuk, ren trasa.
- Rekommenderas för åldrarna 8-14 år.

## Česky

**DŮLEŽITÉ! PEČ-  
LIVĚ PŘEČTĚTE  
A USCHOVEJTE  
PRO POZDĚJŠÍ  
POUŽITÍ.**



### UPOZORNĚNÍ

- NEUMISŤUJTE tento výrobek do blízkosti okna, protože by jej dítě mohlo použít jako schůdky a hrozilo by velké riziko pádu dítěte z okna.
- Buďte si vědomi rizika, jaké představuje otevřený oheň a jiné zdroje silného tepla v blízkosti výrobku.

- NEUMISŤUJTE tento výrobek do blízkosti okna, kde by šňůry od rolet nebo závěsů mohly způsobit uškrcení dítěte.

### **Důležitá bezpečnostní informace**

- V souladu s normou EN 17191:2021.
- Pravidelně kontrolujte a dotahujte všechno kování, pokud je to nezbytné.
- NEPOUŽÍVEJTE, pokud je některá část rozbitá, roztržená nebo chybí. Náhradní díly vám poskytne místní obchodní dům IKEA. Jednotlivé díly nenahrazujte.

### **Péče a údržba**

- Otřete vlhkým hadříkem namočeným do jemného čistícího prostředku. Otřete do sucha čistým hadříkem.
- Doporučujeme pro děti od 8 do 14 let.

## **Español**

**IMPORTANTE.  
LEER ATENTA-  
MENTE Y GUAR-  
DAR PARA USAR  
EN EL FUTURO.**



### **ADVERTENCIA**

- NO coloques este producto bajo una ventana, ya que un niño puede trepar por él y caerse por la ventana.

- Ten presente el riesgo que entrañan chimeneas u otras fuentes de calor cerca del producto.
- NO coloques este producto cerca de ventanas, ya que los cordones de estores o cortinas pueden suponer un riesgo de estrangulamiento para el niño.

### **Información de seguridad importante**

- Cumple la normativa EN 17191:2021.
- Comprueba con regularidad todos los herrajes y apriétalos de nuevo si fuera necesario.
- NO utilices el producto si alguna de las partes falta, está torcida o rota. Ponte en contacto con la tienda IKEA más cercana para solicitar las piezas de repuesto. No las sustituyas por otras que no sean las originales.

### **Mantenimiento**

- Limpia con ayuda de un paño humedecido en una suave solución jabonosa. Seca con un paño limpio y seco.
- Producto recomendado para niños de entre 8 y 14 años.



Italiano

# IMPORTANTE! LEGGI ATTEN- TAMENTE E CONSERVA PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.



## AVVERTENZE

- NON posizionare questo prodotto vicino a una finestra, perché un bambino potrebbe usarlo come gradino e cadere dalla finestra.
- Tieni presente che fiamme libere e altre fonti di forte calore vicino al prodotto sono pericolose.
- NON posizionare questo prodotto vicino a una finestra perché le corde delle tende a rullo e di altri tipi di tende potrebbero strangolare un bambino.

## Importanti informazioni sulla sicurezza

- Conforme alla norma EN 17191:2021.
- Controlla regolarmente tutti i componenti di fissaggio e serrali nuovamente, se necessario.
- NON usare questo prodotto in caso di parti danneggiate, rotte o mancanti. Per i pezzi di ricambio, contatta il tuo negozio IKEA locale. Non usare altri pezzi di ricambio.

## **Pulizia e manutenzione**

- Pulisci con un panno inumidito con un detergente poco concentrato. Asciuga con un panno morbido.
- Adatto a bambini e ragazzi di età compresa tra 8 e 14 anni.

## **Magyar**

# **FONTOS! Olvasd el alaposan, és őrizd meg a jövőben is!**



### **FIGYELMEZTETÉS!**

- **NE TEDD** a terméket az ablak alá, mert a gyerekek fellépőként is használhatják, így az ablakon való kiesés veszélye áll fent.
- Óvakodj a termék közelében a nyílt láng használatától, és óvd az egyéb forrásokból származó erős hőhatástól.
- **NE TEDD** az ablak közelébe, ahol a függöny vagy roló zsinórja a gyermek fulladását okozhatja.

### **Fontos biztonsági információ**

- Megfelel az EN 17191:2021-es szabványnak.
- Rendszeresen ellenőrizd, és szükség esetén húzd meg a csavarokat, ha kilazultak.
- **NE HASZNÁLD**, ha bármelyik része törött, szakadt vagy hiányzik! Vedd fel a

kapcsolatot valamelyik IKEA áruházzal, és kérj pótalkatrészeket. Ne helyettesítsd semmivel az eredeti alkatrészeket.

### **Ápolás és karbantartás**

- Enyhe tisztítószeres, nedves ruhával mosd le. Töröld szárazra egy puha, tiszta ruhával.
- Használata 8 és 14 éves kor között ajánlott.

### **Polski**

**WAŻNE!  
PRZECZYTAJ  
UWAŻNIE I  
ZACHOWAJ  
DO PÓŹNIE-  
JSZEGO WYKOR-  
ZYSTANIA.**



### **OSTRZEŻENIE**

- NIE umieszczaj tego produktu w pobliżu okna, ponieważ dziecko może użyć produktu jako stopnia i wypaść przez okno.
- Pamiętaj o zagrożeniach wynikających z otwartego ognia i innych źródeł ciepła w pobliżu produktu.

- NIE ustawiaj łóżka w pobliżu zasłon lub żaluzji, które mogą spowodować uduszenie dziecka.

### **Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa**

- Spełnia wymogi EN 17191:2021.
- Regularnie sprawdzaj wszystkie połączenia i dokręć je w razie potrzeby.
- NIE używaj, jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona, zużyta lub jej brakuje. Skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA w sprawie części zamiennych. Nie używaj zamienników .

### **Pielęgnacja**

- Umyj ściereczką z dodatkiem łagodnego płynu czyszczącego. Wytrzyj do sucha miękką, czystą ściereczką.
- Zalecane dla dzieci w wieku od 8 do 14 lat.

## **Eesti**

**OLULINE!  
LUGEGE  
HOOLIKALT  
NING HOIDKE  
JUHISED ALLES.**



**HOIATUS!**

- ÄRA aseta seda toodet akna lähedale, kuna laps võib seda astmena kasutada ja selle tagajärjel aknast välja kukkuda.

- ÄRA aseta seda toodet võimaliku lahtise leegi või teiste tugevate soojusallikate lähedusse.
- ÄRA aseta seda toodet akna lähedale, kus laps võib ruloode või kardinanööride tõttu lämbuda.

### **Oluline ohutusteave**

- Vastab standardile EN 17191:2021.
- Kontrolli regulaarselt kõiki kinniteid ja vajadusel pinguta neid uuesti.
- ÄRA kasuta toodet, kui mõni selle osa on katki, lahti tulnud või kadunud. Varuosade leidmiseks pöördu lähimasse IKEA esindusse. Ära asenda toote osi.

### **Hooldamine ja korrashoid**

- Pühkige puhtaks kergelt pesuvahendis niisutatud lapiga. Kuivatage pehme kuiva lapiga.
- Soovitame vanusele 8–14 eluaastat.

Latviešu

# SVARĪGI! RŪPĪGI IZLASIET INSTR- UKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI UZZIŅAI.



## BRĪDINĀJUMS!

- NENOVIETOT šo priekšmetu pie loga, jo bērns to var izmantot, lai pakāptos, un tas var radīt risku, ka bērns izkritīs pa logu.
- Sargāt precī no atklātas liesmas un citiem karstuma avotiem.
- NENOVIETOT šo priekšmetu pie loga, lai bērns nenožņaugtos aizkaru un žalūziju auklās.

## Svarīga drošības informācija

- Atbilst standartam EN 17191:2021.
- Regulāri pārbaudīt visus stiprinājumus un, ja nepieciešams, pievilkt tos atkārtoti.
- NELIETO, ja kāda no daļām ir bojāta vai saplēsta vai ja kādas daļas trūkst. Sazināties ar IKEA veikalu, lai saņemtu rezerves daļas. Nemainīt oriģinālās detaļas.

## Kopšana

- Notīrīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samērcētu drānu. Noslaucīt ar mīkstu, tīru drānu.
- Ieteicams 8–14 gadus veciem bērniem.

## Lietuvių

# SVARBU! ATIDŽIAI PERS- KAITYKITE IR SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.



## ĮSPĖJIMAS

- Nestatykite gaminio arti lango, kad užsilipęs vaikas pasilypėjęs neiškristų.
- Nestatykite gaminio prie atviros liepsnos objektų ir kitų didelės šilumos šaltinių – gali kilti pavojus.
- Nestatykite gaminio arti lango su žaliuzėmis, nes žaliuzių virvėje ar užolaidų raištyje įstrigęs vaikas gali pasismaugti.

## Svarbi saugos informacija

- Atitinka standarto EN 17191:2021 reikalavimus.
- Reguliariai tikrinkite suveržimo vietas ir, jei reikia, varžtus sutvirtinkite.
- NENAUDOKITE, jei bent viena dalis susidėvėjusi,

sulūžusi ar trūkstama. Dėl keičiamųjų dalių kreipkitės į artimiausią IKEA. Nekeiskite originalių dalių neoriginaliomis.

### **Priežiūra**

- Valyti švelniame valiklyje sudrėkinta šluoste. Sausai nušluostyti minkšta, švaria šluoste.
- Rekomenduojama 8–14 metų amžiaus vaikams.

### **Portugues**

**IMPORTANTE!  
LEIA COM  
ATENÇÃO E  
GUARDE PARA  
REFERÊNCIA  
FUTURA.**



### **ATENÇÃO**

- **NÃO** coloque este produto perto de uma janela, visto que pode ser usado como degrau, o que pode fazer com que a criança caia pela janela.
- Esteja ciente do risco de ter lareiras e outras fontes de calor intenso na proximidade do produto.
- **NÃO** coloque o produto perto de uma janela em que os fios das persianas ou os cortinados possam estrangular a criança.



### **Informação de segurança importante**

- Em conformidade com a norma EN 17191:2021.
- Verifique todas as ferragens regularmente e volte a apertá-las quando for necessário.
- **NÃO** utilize o produto caso alguma peça se encontre danificada ou em falta. Para obter peças de substituição, contacte a sua loja IKEA. Não substitua as peças por outras que não da IKEA.

### **Cuidados e manutenção**

- Limpe com um pano embebido em detergente suave. Limpe com um pano seco, limpo e suave.
- Recomendado para crianças entre 8 e 14 anos.

## **Româna**

# **IMPORTANT! CITEȘTE CU ATENȚIE ȘI PĂSTREAZĂ.**



### **AVERTISMENT**

- **NU** așeza produsul lângă o fereastră deoarece poate fi folosit ca o scară de către copii, care pot cădea de la fereastră.
- Fii atent la riscul de foc deschis și alte surse de căldură puternică în apropierea produsului.
- **NU** amplasa produsul lângă o fereastră deoarece cordoanele de la draperii sau jaluzele ar putea să stranguleze un copil.

### **Informații importante despre siguranță**

- Produsul este conform cu EN 17191:2021.
- Verifică toate accesoriile în mod regulat și strânge-le dacă este cazul.
- NU folosi produsul dacă prezintă părți defecte, rupte sau lipsă. Contactează magazinul IKEA pentru piese de schimb. Nu folosi decât piese originale.

### **Instrucțiuni de întreținere**

- Spală cu o cârpă umedă și puțin detergent. Apoi șterge cu o cârpă moale, curată.
- Recomandat pentru copii cu vârsta 8-14 ani.

## **Slovensky**

**DÔLEŽITÉ!  
ČÍTAJTE DŮK-  
LADNE A  
USCHOVAJTE  
PRE BUDÚCE  
POUŽITIE.**



### **UPOZORNENIE**

- NEUMIESTŇUJTE tento výrobok do blízkosti okna, pretože ho môže dieťa použiť ako schodík a vypadnúť z okna.

- Dávajte pozor na otvorený oheň alebo iné zdroje silného tepla v blízkosti výrobku.
- NEUMIESTŇUJTE výrobok do blízkosti okna. Dieťa by sa mohlo zaškrtiť na šnúrkach od žalúzií a záclon.

### **Dôležité bezpečnostné pokyny**

- Splňa normu EN 7191:2021.
- Pravidelne kontrolujte všetky kovania a podľa potreby ich dotiahnite.
- NEPOUŽÍVAJTE, ak je niektorá časť zlomená, roztrhaná alebo chýba. Požiadajte o miestny obchodný dom IKEA náhradné diely. Nenahrádzajte náhradné diely.

### **Starostlivosť a údržba**

- Utierajte utierkou navlhčenou v zriedenom čistiacom prostriedku. Dosucha utrite suchou, čistou utierkou.
- Odporúčané pre deti vo veku 8 až 14 rokov.

Български

# ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- НЕ ПОСТАВЯЙТЕ продукта близо до прозореца, тъй като може да бъде използван за стъпало от детето и да доведе до падането му от прозореца.
- Поставянето на продукта в непосредствена близост до открит огън или други източници на висока температура е опасно.
- НЕ ПОСТАВЯЙТЕ продукта близо до прозорец, където има риск детето да се задуши с шнур от завесите или щорите.

## Важна информация за вашата безопасност

- В съответствие с EN 17191:2021
- Проверявайте редовно и затягайте, ако е необходимо.
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ продукта, ако някоя негова част е счупена, скъсана или липсва.

Обърнете се към вашия местен магазин ИКЕА за резервни части. Не подменяйте с други части.

#### **Почистване и поддръжка**

- Почистете с кърпа и мек препарат. Подсушете с мека и суха кърпа.
- Препоръчва се за деца на възраст между 8-14 години.

**Hrvatski**

**VAŽNO!  
PROČITAJTE  
PAŽLJIVO I  
SAČUVAJTE  
ZA BUDUĆE  
POTREBE.**



#### **UPOZORENJE**

- **NE POSTAVLJATI** ovaj proizvod blizu prozora, dijete ga može koristiti kao stepenicu i pasti kroz prozor.
- Imati na umu opasnost od otvorenog plamena i ostalih izvora velike topline u blizini proizvoda.
- **NE POSTAVLJATI** proizvod blizu prozora gdje se dijete može ugušiti poteznicom ili zastorom.

## **Važne sigurnosne informacije**

- U skladu s EN 17191:2021.
- Redovito provjeravati sve okove i po potrebi ih zategnuti.
- NE KORISTITI ako je bilo koji dio oštećen ili nedostaje. Kontaktirati s lokalnom robnom kućom IKEA za rezervne dijelove. Ne zamjenjivati dijelove.

## **Njega i održavanje**

- Očistiti krpom namočenom u blagom sredstvu za čišćenje. Obrisati mekanom, čistom krpom.
- Preporučeno za djecu od 8 do 14 godina.

## **Ελληνικά**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!  
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟ-  
ΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ  
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ  
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ  
ΧΡΗΣΗ.**



**Προσοχή**

- Μην τοποθετήσετε το προϊόν κοντά σε

παράθυρο καθώς μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σκαλοπάτι από το παιδί και να οδηγήσει σε πτώση του παιδιού από το παράθυρο.

- Να έχετε επίγνωση για τυχόν κίνδυνο γυμνής φωτιάς και άλλες πηγές ισχυρής θερμότητας στην περιοχή του προϊόντος.
- Μην τοποθετείτε την κούνια κοντά σε ένα παράθυρο όπου τα σχοινιά από τα στόρια ή τις κουρτίνες μπορεί να προκαλέσουν στραγγαλισμό στο παιδί.

### **Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας**

- Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 17191:2021.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα εξαρτήματα και σφίγγετε όσο χρειάζεται.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν αν κάποιο μέρος είναι σπασμένο, σχισμένο ή λείπει. Για ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με το κατάστημα ΙΚΕΑ της περιοχής σας. Μη χρησιμοποιείτε υποκατάστατα μέρη.

### **Φροντίδα και συντήρηση**

- Καθαρίστε με ένα πανί ελαφρά βρεγμένο με ήπιο καθαριστικό. Σπυρίστε με ένα μαλακό, καθαρό πανί.
- Προτείνεται για ηλικίες 8-14 ετών.

Русский

# ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.



## ВНИМАНИЕ

- НЕ СТАВЬТЕ этот товар у окна, т. к. ребенок может использовать его как ступеньку и выпасть из окна.
- Помните об опасности расположения товара в непосредственной близости от источников открытого огня и сильного нагревания.
- НЕ СТАВЬТЕ этот товар у окна, где жалюзи/гардины снабжены шнурами, которые могут стать причиной удушья ребенка.

## Важная информация по безопасности

- Соответствует требованиям EN 17191:2021.
- Регулярно проверяйте все крепления и подтягивайте их при необходимости.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ, если какая-либо деталь повреждена или утрачена. За запасными частями обращайтесь в магазин ИКЕА. Не используйте запасные части других производителей.



## Уход

- Протирати тканию, смоченною м'яким моющим средством. Вытирати чистою сухою тканию.
- Рекомендовано для дітей від 8 до 14 років.

## Українська

**ВАЖЛИВО!  
УВАЖНО ПРО-  
ЧИТАЙТЕ ТА  
ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ  
ПОДАЛЬШОГО  
ВИКОРИСТА-  
ННЯ!**



### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

- НЕ СТАВТЕ цей виріб біля вікна, оскільки дитина може скористатися ним як сходами та випасти з вікна.
- Пам'ятайте про небезпеку відкритого вогню та інших потужних джерел тепла поблизу виробу.
- НЕ СТАВТЕ виріб біля вікна, оскільки мотузки жалюзі або штор можуть призвести до удушення дитини.

## Важлива інформація щодо безпеки

- Відповідає стандарту EN 17191:2021.
- Регулярно перевіряйте всі кріплення та затягніть за потреби.
- НЕ використовуйте, якщо якась деталь зламана, пошкоджена або відсутня. Зверніться до найближчого магазину ІКЕА за заміною. Не використовуйте для заміни запасні частини від інших виробників.

## Догляд та обслуговування

- Для чищення використовуйте тканину, змочену м'яким засобом для чищення. Витирайте насухо чистою м'якою тканиною.
- Рекомендовано для дітей віком 8-14 років.

## Srpski

**VAŽNO!**  
**PROČITAJTE**  
**PAŽLJIVO I**  
**SAČUVAJTE ZA**  
**UBUDUĆE.**



### UPOZORENJE

- NEMOJ stavljati ovaj proizvod blizu prozora jer dete može da ga koristi kao stepenik i može pasti kroz prozor.
- Imaj u vidu rizik od otvorene vatre i drugih izvora jake toplote u blizini proizvoda.

- NEMOJ stavljati ovaj proizvod blizu prozora gde kablovi od roletni ili zavesa mogu da zadave dete.

### **Važne bezbednosne informacije**

- Usklađeno sa standardom EN 17191:2021.
- Redovno proveravaj sve fiksatore i po potrebi ih zategni.
- NEMOJ koristiti ako je neki deo polomljen, iskidan ili nedostaje. Obrati se lokalnoj robnoj kući IKEA za rezervne delove. Ne zamenjuj delove.

### **Čišćenje i održavanje**

- Očisti krpom natopljenom blagim sredstvom za čišćenje. Osuši mekom krpom.
- Preporučeno za uzrast od 8 do 14 godina.

# POMEMBNO! POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO.



## OPOZORILO

- Tega izdelka NE nameščaj v bližino okna, saj se lahko otroci po njem povzpnejo in padejo skozi okno.
- V bližini izdelka ne uporabljaj odprtega ognja ali drugih virov zelo močne toplote.
- Postelje NE postavlja blizu okna, saj se otrok lahko zadavi z vrvicami okenskih senčil in zaves.

## Pomembne varnostne informacije

- Skladno s standardom EN 17191:2021.
- Izdelek redno preverjaj in vijake po potrebi ponovno privij.
- NE uporabljaj, če katerikoli sestavni del manjka ali je poškodovan. Za nadomestne dele se obrni na najbližjo trgovino IKEA. Sestavnih delov ne nadomeščaj s podobnimi deli.

## Nega in vzdrževanje

- Obriši s krpo, navlaženo z blagim čistilom.  
Obriši do suhega z mehko in čisto krpo.
- Priporočeno za osebe, stare 8–14 let.

## Türkçe

**ÖNEMLİ!  
DİKKATLE  
OKUYUNUZ VE  
İLERDE GEREKE-  
BİLECEĞİ İÇİN  
SAKLAYINIZ.**



### UYARI!

- Çocuklar tarafından basamak olarak kullanılma ve düşme tehlikesi ihtimaline karşı pencere yakınında kullanılmamalıdır.
- Ürünü, açık ateş veya güçlü ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyiniz.
- Perde ipleri veya bağlarının yaratacağı tehlike nedeni ile çocuğunuzun güvenliği için bu ürünü pencere yakınına yerleştirmeyiniz.

## **Önemli güvenlik bilgileri**

- EN 17191:2021 ile uyumludur.
- Tüm bağlantıları düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse yeniden sıkın.
- Herhangi bir parçası kırık, yırtık veya eksikse KULLANMAYIN. Yedek parçalar için yerel IKEA mağazanızla iletişime geçin. Parçaları değiştirmeyin.

## **Bakım ve onarım**

- Hafif bir deterjana batırılmış bezle silerek temizleyiniz. Yumuşak ve temiz bir bezle kurulayınız.
- 8-14 yaş arası için önerilir.

# هام! يرجى قراءة التعليمات والاحتفاظ بها للمستقبل.



## تحذير

- لا تضع هذا المنتج بالقرب من النافذة حيث يمكن أن يتساقطه الطفل ويتسبب في سقوطه من النافذة.
- احذر من وجود مصادر لهب مكشوفة ومصادر حرارة عالية أخرى بالقرب من المنتج.
- لا تضع هذا المنتج بالقرب من النافذة فقد يتعرض طفلك إلى الخنق من حبال الستائر.

## معلومات هامة للسلامة

- يتوافق مع EN 17191: 2021.
- يجب فحص جميع التركيبات بانتظام وإحكام ربطها إذا لزم الأمر.
- لا تستخدم المنتج إذا كان أي جزء منه مكسورًا أو تالفًا أو مفقودًا. اتصل بمتجر ايكيا المحلي للحصول على قطع غيار. لا تبدل الأجزاء.

## العناية والصيانة

- امسح بواسطة قطعة قماش مبللة بمنظف لطيف. جففي بقطعة قماش ناعمة ونظيفة.
- لأعمار من 8-14 سنة.

